

SCHEDULE 2

PROTOCOL AMENDING THE ADMINISTRATIVE ARRANGEMENT TO THE AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY BETWEEN THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND

In accordance with Article 25 of the Agreement on Social Security between Québec and Finland, hereinafter called the "Agreement", the Parties agreed to an Administrative Arrangement to the Agreement signed at Québec on 30 October 1986, hereinafter called the "Administrative Arrangement", and have agreed to amend that Arrangement as follows:

Article 1

The following is substituted for Article 1 of the Administrative Arrangement:

"Article 1

Definitions

In this Administrative Arrangement,

(a) "Agreement" means the Agreement on Social Security between the Gouvernement du Québec and the Government of the Republic of Finland, signed at Québec on 30 October 1986 and amended by the Protocol amending the Agreement;

(b) "Protocol amending the Agreement" means the Protocol amending the Agreement between the Gouvernement du Québec and the Government of the Republic of Finland, signed at Québec on 12 July 1995;

(c) all other expressions have the meaning assigned to them under the Agreement."

Article 2

Article 2 of the Administrative Arrangement is amended

(a) by substituting the word "Direction" for the word "Secretariat" in Paragraph a; and

(b) by substituting the following for paragraph b;

(b) "(b) for Finland, the Social Insurance Institution, in respect of health insurance; the Central Pension Security Institute, in respect of the Employment Pensions Scheme; and the Federation of Accident Insurance Institutions, in respect of industrial accident and occupational disease insurance."

Article 3

Article 3 of the Administrative Arrangement is amended

(a) by substituting the following for Paragraph 1:

("1) In the cases referred to in Articles 7 and 10 of the Agreement and, for Québec, in Paragraph 3 of Article 6, a certificate is issued to attest that a person on assignment or a self-employed person and, as the case may be, the employer are subject to the legislation of their country of origin. The certificate also covers a spouse and accompanying dependants.");

(b) by inserting the following Paragraph after Paragraph 2:

("3) For Finland, the Central Pension Security Institute is the institution designated by the competent authority for the purposes of Articles 7 and 10."; and

(c) by renumbering Paragraph 3 as Paragraph 4 and by adding the words", as well as to a self-employed person" at the end.

Article 4

Article 4 of the Administrative Arrangement is amended by deleting the words “or, if the person employed already holds the employment on the date of coming into force of the Agreement, within 6 months of that date”.

Article 5

Article 6 of the Administrative Arrangement is amended by deleting the words “, with the assent of their respective competent authorities,” from Paragraph 3.

Article 6

The following is substituted for Article 8 of the Administrative Arrangement:

“Article 8

(1) To receive benefits in kind in the territory of Québec, a person described in Articles 20 to 23 of the Agreement, as well as the spouse and accompanying dependants of such person, must register with the Régie de l'assurance maladie du Québec, using the registration form provided for that purpose.

(2) At the time of the person's registration and that of his spouse and accompanying dependants, he must also submit:

(a) a certificate issued by the Social Insurance Institution of Finland, attesting to his entitlement to benefits in kind, and the immigration document required by a person on a temporary stay under Paragraph 1 of Article 21 of the Agreement;

(b) a certificate of coverage issued by the Central Pension Security Institute, where he is a person on assignment covered by Paragraph 2 of Article 21 of the Agreement;

(c) an attestation issued by the Social Insurance Institution of Finland, certifying his entitlement to benefits in kind, the required immigration document and an attestation of his registration as a full-time student at an educational institution recognized by one of the responsible departments in Québec or an attestation confirming his acceptance as a researcher or as a trainee whose training period will be carried out under a program of studies if, as a student, researcher or trainee, the person is covered by paragraph 2 of Article 21 of the Agreement.”.

Article 7

Article 9 of the Administrative Arrangement is amended

(a) by substituting the words “his spouse and accompanying dependants” for the words “each of his accompanying dependants” in Paragraph 1; and

(b) by substituting the words “full-time student or an attestation of his acceptance as a researcher or as a trainee whose training period will be carried out under his program of studies” for the word “student” at the end of the first sentence in Paragraph 2.

Article 8

Article 10 of the Administrative Arrangement is revoked.

Article 9

This Protocol amending the Administrative Arrangement comes into force on the same date as the Protocol amending the Agreement and has the same term. Termination of the Agreement has the effect of terminating this Protocol.

Made at Québec on this 12th day of July 1995, in duplicate, in French and in Finnish, both texts being equally authentic.

FOR THE
GOUVERNEMENT
DU QUÉBEC

FOR THE
GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC
OF FINLAND

BERNARD LANDRY

ERIK A. H. HEINRICHS

O.C. 991-98, Sch. 2.

REFERENCES

O.C. 991-98, 1998 G.O. 2, 3606